

**Тураўскі, К.** Прыпавесць пра чалавечую душу і цела, або пра сляпога і бязногага / Кірыла Тураўскі ; пер. І. Саверчанка // Роднае слова. – 2009. – № 8. – С. 4-8

**У Дняпра на магутным плячы :** Быхаўшчына літаратурная : паэзія, проза, публіцыстыка, літаратуразнаўства / [уклад. М. Пазнякова]. — Мінск : Маст. літ., 2013. — 414, [1] с. — Пераклады І. В. Саверчанкі на с. 16-19, 29-36, 41-57.

**Філіповіч, А.** Дыяруш, або Апісанне праўдзівых падзей / Афанасій Філіповіч ; пер., уступ. слова І. Саверчанкі // Польшыя. – 2008. – № 7. – С. 119-138.

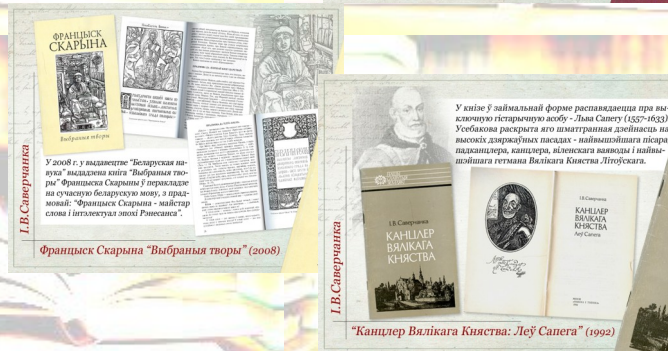
**Хроніка дзяржаўных і вайсковых спраў Аляксандра Казіміравіча /** пер. са старабеларус. І. Саверчанкі // Польшыя. – 2011. – № 5. – С. 158-162.

**Хроніка княжання Жыгімонта I Старога /** пер. І. Саверчанка // Асоба і час : беларускі біяграфічны альманах / уклад. А. Фядута. — Мінск, 2009. — Вып. 1. — С. 22-29.

**Цяпінскі, В.** Прадмова / Васіль Цяпінскі ; пер. І. В. Саверчанкі // Беларускае мова і літаратура. – 2006. – № 11. – С. 61-63.

**Філіповіч, А.** Дыяруш, або Апісанне праўдзівых падзей / Афанасій Філіповіч ; пер. са старабеларус. І. Саверчанкі // Літаратура XVII – XVIII стагоддзяў / [уклад. А. У. Брагунова, С. Л. Гараніна] ; навук. рэд. В. А. Чамяршкі. — Мінск, 2012. — С. 397-432. — (Залатая калекцыя беларускай літаратуры : у 50 т. / Ін-т мовы і літ. імя Я. Коласа і Я. Купалы Нац. акад. навук Беларусі / рэдкал. : У. В. Гніламёдаў [і інш.]; т. 2).

**Ядвігін, Ш.** Золото / Ш. Ядвігін ; вступ. ст., пер. И. Саверченко // Белая Вежа. – 2014. – № 7. – С. 9-43.



## Юбілейная выстава



## Біяграфічныя звесткі

**Інстытут літаратуры імя Янкі Купалы Нацыянальнай акадэміі навук Беларусі, 1931-2006 /** Нац. акад. навук Беларусі ; аўт. тэксту: У. Гніламёдаў [і інш.]. — Мінск : Ін-т літ. імя Я. Купалы НАН Беларусі, 2006. — 126, [2] с. — Пра І. Саверчанку на с. 47, 50, 53, 55.

**Інстытут мовы і літаратуры імя Якуба Коласа і Янкі Купалы, 80 год (1929-2009 гг.) /** Нац. акад. навук Беларусі. — Мінск : Права і эканоміка, 2009. — 103 с. — Пра І. Саверчанку на с. 76, 77.

**Саверчанка, І. В.** “Без папярэдняй архіўнай і крыніцзнаўчай працы напісаць нешта вартае немагчыма : [інтэрв’ю] / Іван Саверчанка // Архівы і справаводства. – 2015. – № 3. – С. 128-132.

**Саверчанка Іван Васільевіч //** Беларуская энцыклапедыя : у 18 т. / рэдкал. : Г. П. Пашкоў (гал. рэд.) [і інш.]. — Мінск, 2002. — Т. 14. — С. 51-52.

**Саверчанка Іван Васільевіч //** Вялікае княства Літоўскае : ВКЛ : энцыклапедыя : у 2 т. / рэдкал. : Г. П. Пашкоў (гал. рэд.) [і інш.]. — 2-е выд. — Мінск, 2007. — Т. 2. — С. 535-536.

**Саверчанка Іван Васільевіч //** У Дняпра на магутным плячы : Быхаўшчына літаратурная : паэзія, проза, публіцыстыка, літаратуразнаўства / [уклад. М. Пазнякова]. — Мінск, 2013. — С. 408.

**Саверченко Иван Васильевич //** Кто есть кто в Беларуси = Кто есть кто ў Беларусі = Who's Who in Belarus / сост. : В. Ф. Голубев [и др.]. — Минск, 2001. — С. 231.

**Саверченко Иван Васильевич //** Республика Беларусь : энциклопедия : [в 6 т.] / редкол. : Г. П. Пашков (гл. ред.) [и др.]. — Минск, 2008. — Т. 6. — С. 551.

ЦНБ НАН Беларусі працуе : з 8.45 да 20.00  
субота, нядзеля — выхадныя дні  
У летні час : 8.45 - 17.30  
Санітарны дзень — першая пятніца месяца

Адрас: 220072, г.Мінск, вул. Сурганава, д.15  
Праезда: да станцыі метро "Акадэмія навук"  
Тэлефон: (+375 17) 284-14-28  
E-mail: [csl@kolas.bas-net.by](mailto:csl@kolas.bas-net.by)  
Сайт: <http://csl.bas-net.by>  
Twitter: [https://twitter.com/Csl\\_By](https://twitter.com/Csl_By)  
Facebook: <http://www.facebook.com/CSL.by>

2017

Да 55-годдзя з дня нараджэння

**І.В. Саверчанкі,**

доктара філалагічных навук,  
літаратуразнаўцы,  
празаіка

Мінск, красавік 2017 г.

## Асноўныя працы

**Саверченко, И. В.** Формирование древнебелорусской книжной поэзии XVI – первая половина XVII в. : автореф. дис. ... канд. филол. наук / И. В. Саверченко ; Акад. наук Белорус. ССР, Ин-т лит. им. Я. Купалы. — Минск, 1989. — 21 с.

**Саверчанка, І. В.** Астафей Валовіч : [гісторыка-біяграфічны нарыс] / Іван Саверчанка. — Мінск : [б. в.], 1992. — 92, [2] с.

**Саверчанка, І. В.** Канцлер Вялікага Княства : Леў Сапега / І. В. Саверчанка. — Мінск : Навука і тэхніка, 1992. — 63 с.

**Саверчанка, І. В.** Старажытная паэзія Беларусі XVI – першая палова XVII ст. / І. В. Саверчанка ; рэд. А. І. Мальдзіс ; Акад. навук Беларусі, Ін-т літ. ім. Я. Купалы, Фонд фундам. даслед. Рэсп. Беларусь. — Мінск : Навука і тэхніка, 1992. — 252, [4] с.

**Анталогія беларускай паэзіі** : у 3 т. / уклад. : А. Мальдзіс, І. Саверчанка, І. Саламевіч ; рэдкал. : Р. Барадулін [і інш.]. — Мінск : Маст. літ., 1993. — Т. 1. — 621, [2] с.

**Нарысы па гісторыі беларуска-рускіх літаратурных сувязей** : у 4 кн. / [В. А. Каваленка, [...], І. В. Саверчанка і інш.] ; Акад. навук Беларусі, Ін-т літ. ім. Я. Купалы ; рэд. В. А. Каваленка. — Мінск : Навука і тэхніка, 1993. — Кн. 1 : Старажытны перыяд – XIX ст. — 474, [3] с.

**Саверчанка, І. В.** Сымон Будны – гуманіст і рэфарматар / І. В. Саверчанка. — Мінск : Універсітэцкае, 1993. — 223 с.

**Саверчанка, І. В.** Апостал яднання і веры : Язэп Руцкі / І. Саверчанка. — Мінск : Навука і тэхніка, 1994. — 65, [2] с.

**Саверчанка, І. В.** Aurea mediocritas. Кніжна-пісьмовая культура Беларусі : [Адраджэнне і раньняе барока] / Іван Саверчанка. — Мінск : Тэхналогія, 1998. — 319 с.

**Саверчанка, І. В.** Публіцыстычная літаратура Беларусі другой паловы XVI – XVII ст. : праблемы паэтыкі : аўтарэф. дыс. ... д-ра філалаг. навук / І. В. Саверчанка ; Беларус. дзярж. ун-т. — Мінск, 2000. — 41 с.

**150 п'яцінаў і адказаў з гісторыі Беларусі** / уклад. : З. Санько, І. Саверчанка. — Вільня : Наша Будучыня, 2002. — 238 с.

**Саверчанка, І. В.** Чалавечы вымярэнне : інтэлектуальная і духоўная сферы = Menschliche Dimension : intellektuelle und geistige Bereiche : матэрыялы семінара / Іван Саверчанка ; [Фонд ім. Ф. Эберта, Рэгіян. бюро ва Украіне, Беларусі і Малдове ; пад. агул. рэд. Г. Курта]. — Мінск : [б. и.], 2004. — 54, [1] с.

**Гісторыя беларускай літаратуры XI – XIX стагоддзяў** : у 2 т. / Нац. акад. навук Беларусі, Ін-т літ. ім. Я. Купалы. — Мінск : Беларус. навука, 2006. — Т. 1 : Даўняя літаратура : XI – першая палова XVIII стагоддзя [аўт. кал. : С. Л. Гаранін, [...], І. В. Саверчанка [і інш.]] ; навук. рэд. В. А. Чамяршчкі]. — 909, [1] с.

**Старажытная беларуская літаратура (XII – XVII стст.)** / уклад. І. Саверчанкі. — Мінск : Кнігазбор, 2007. — 605 с. — (Беларускі кнігазбор : БК / Ін-т літ. ім. Я. Купалы Нац. акад. навук Беларусі. Сер. 1, Мастоцкая літаратура).

**Скарына, Ф.** Выбраныя творы / Францыск Скарына ; [уклад., пер. на беларус. І. В. Саверчанкі]. — Мінск : Беларус. навука, 2008. — 109 с.

**Беларуская літаратура X – XV стст.** / [уклад., пер. на беларус. І. В. Саверчанкі]. — Мінск : Беларус. навука, 2010. — 409, [1] с.

**Гісторыя беларускай літаратуры XI – XIX стагоддзяў** : у 2 т. / Нац. акад. навук Беларусі, Ін-т мовы і літ. ім. Я. Коласа і Я. Купалы. — 3-е выд., выпр. — Мінск : Беларус. навука, [2010]. — Т. 1 : Даўняя літаратура : XI – першая палова XVIII стагоддзя / [аўт. кал. : С. Л. Гаранін, [...], І. В. Саверчанка [і інш.]] ; навук. рэд. В. А. Чамяршчкі]. — 909, [1] с.

**Гісторыя філасофскай і грамадска-палітычнай думкі Беларусі** : у 6 т. / Нац. акад. навук Беларусі, Ін-т філасофіі. — Мінск : Беларус. навука, 2010. — Т. 2 : Протарэнесанс і Адраджэнне / [С. І. Санько, [...], І. В. Саверчанка [і інш.]] ; рэдкал. : В. В. Евароўскі і інш.]. — 839, [1] с.

**Кладзень мудрасці і блagodати** : фольклор і літаратурныя памятнікі Беларусі / [сост. : І. В. Саверчанка ; рэд. : А. Н. Жарыкова]. — Москва : Худ. літ., 2010. — 710 с. — (Сер. «Класіка літаратур СНІ»).

**Старажытная беларуская літаратура (XII – XVII стст.)** / [уклад. І. Саверчанкі]. — Мінск : Кнігазбор, [2010]. — 605 с. — (Беларускі кнігазбор : БК / Ін-т літ. ім. Я. Купалы Нац. акад. навук Беларусі. Сер. 1, Мастоцкая літаратура).

**Саверчанка, І. В.** Паэтыка і семіётыка публіцыстычнай літаратуры Беларусі XVI – XVII стст. / І. В. Саверчанка ; Нац. акад. навук Беларусі, Ін-т мовы і літ. ім. Я. Коласа і Я. Купалы. — Мінск : Беларус. навука, 2012. — 461, [2] с.

**Гісторыя філасофскай і грамадска-палітычнай думкі Беларусі** : у 6 т. / Нац. акад. навук Беларусі, Ін-т філасофіі. — Мінск : Беларус. навука, 2013. — Т. 3 : Рэфармацыя. Контррэфармацыя. Барока / [В. В. Евароўскі, [...], І. В. Саверчанка [і інш.]] ; рэдкал. : В. В. Евароўскі і інш.]. — 614, [1] с.

**Саверченко, И. В.** Памятнікі літаратуры Беларусі X – XVIII веков / И. В. Саверченко. — Минск : Беларус. Энцыкл. ім. П. Броўкі, 2013. — 462, [1] с.

**Саверченко, И. В.** Блеск короны : повесть-нарация, эссе / Иван Саверченко. — Минск : Маст. літ., 2014. — 324, [2] с.

**Беларуская літаратура XVI ст.** / [уклад., пер. на беларус. І. В. Саверчанкі] ; Нац. акад. навук Беларусі, Цэнтр даслед. беларус. культуры, мовы і літ., Філ. «Ин-т мовы і літ. ім. Я. Коласа і Я. Купалы». — Мінск : Беларус. навука, 2015. — 568, [1] с.

**Повязь** : аповяданні, навелы / [уклад. : І. В. Саверчанка, Г. В. Марчук]. — Мінск : Маст. літ., 2015. — 397, [1] с.

**Саверчанка, І. В.** Міжнароднае супрацоўніцтва Беларусі : гісторыя і новыя выклікі / І. В. Саверчанка. — Мінск : Харвест, 2015. — 91, [4] с.

**Саверчанка, І. В.** Улада пячаткі : [легенда, аповесць, містэрыя, эсэ] / Іван Саверчанка. — Мінск : Маст. літ., 2016. — 404, [2] с.

**Шадзёры пісьменства і літаратуры Беларусі X – XVII стагоддзяў** / уклад., пер. І. В. Саверчанкі. — Мінск : Беларусь, 2016. — 566, [1] с.

## Тэраклады

**Андрэй Рымша. З паэтычнай спадчыны** / прадмова, пер. І. Саверчанка // Шляхам гадоў : гіст.-літ. зб. / [уклад. У. Мархель ; рэдкал. : Г. Кісялёў і інш.]. — Мінск, 1990. — [Вып. 2]. — С. 282-284.

**Аповеды пра княжанне Вітаўта** / пер. І. Саверчанка // Маладосць. — 2008. — № 5. — С. 103-105.

**Аповесць жыцця і смерці Еўфрасіні Полацкай** / пер. І. Саверчанкі // Маладосць. — 2006. — № 12. — С. 47-54.

**Аповесць пра рыцарскія справы і ўчынкi Вітаўта Вялікага** / пер., уступ. арг. І. Саверчанкі // Польшыя. — 2009. — № 3. — С. 151-169.

**Аповесць пра Войшалка** / пер., прадмова і падрыхт. да друку І. Саверчанкі // Дзеяслоў. — 2009. — № 4. — С. 282-286.

**Аповяды пра Усяслава Чарадзея** / пер. І. Саверчанка // Беларускі гістарычны часопіс. — 2007. — № 11. — С. 35-36.

**Баркулабаўская хроніка** / пер. І. Саверчанка // Гісторыя : праблемы выкладання. — 2006. — № 12. — С. 7-14.

**Будны, С.** Вызнанне хрысціянскага збору Вялікага княства Літоўскага аб уладзе і ўсялякім урадзе, коратка пацверджанае Святым Пісьмом / Сымон Будны ; пер. з пол. І. Саверчанкі // Люблю наш край... : Валожаўнішчына літаратурная : паэзія, проза, драматургія, публіцыстыка, ліставанне / уклад. В. Рагойшы. — Мінск, 2006. — С. 39-43.

**Будны, С.** Катэхізіс, або Навука старадаўня хрысціянскага ад Святога Писания, для простых людзей мовы беларускай у п'яцінах і адказах сабраная : [урывкі] / Сымон Будны ; пер. І. Саверчанка // Беларуская мова і літаратура. — 2006. — № 3. — С. 52-54.

**Вытрымкі з лістоў Філона Кміты-Чарнабыльскага** / пер. І. Саверчанка // Беларускі гістарычны часопіс. — 2006. — № 5. — С. 32-33.

**Голубок, В.** Что с плеч, то в печь : новеллы / Владислав Голубок ; вступ. ст., пер. И. Саверченко // Неман. — 2013. — № 7. — С. 100-105.

**Занатоўкі пра Рагнеду** / пер. І. Саверчанка // Роднае слова. — 2008. — № 8. — С. 5.

**Збаражскі, С.** «Дзёнік літоўскіх паслоў» / Стафан Збаражскі ; пер. з старабеларус. І. Саверчанкі // Польшыя. — 2005. — № 9. — С. 183-188.

**Зізаній, Л.** Творы / Лаўрэнцій Зізаній ; пер. І. В. Саверчанка // Беларуская мова і літаратура. — 2007. — № 6. — С. 63-64.

**«Катэхізіс» Сымона Буднага – помнік беларускай літаратуры, мовы і культуры** / уступ. слова, пер. са старабеларус. І. Саверчанкі // Польшыя. — 2012. — № 3. — С. 155-174.

**Ладзя сокровищ** : произведения белорусских писателей XIX – начала XX века / пер. с белорус. И. В. Саверченко. — Минск : Беларусь, 2015. — 318, [1] с.

**Ластовский, В.** Лабиринты / Вацлав Ластовский ; вступ. ст., пер. И. Саверченко // Белая Вежа. — 2014. — № 5. — С. 79-93.

**Ластовский, В.** Приключения Апанасия и Тарасия / Вацлав Ластовский ; пер. с белорус. И. Саверченко // Неман. — 2012. — № 11. — С. 115-128.

**Полацкі летпіс** / падрыхт. і рэканструкцыя І. Саверчанкі // Беларускі гістарычны часопіс. — 2010. — № 5. — С. 16-18.

**Помнік сакральнай літаратуры** / падрыхт. да друку, пер. І. Саверчанкі // Польшыя. — 2010. — № 1. — С. 150-162.

**Саверчанка, І. В.** Летпісы і хронікі пра супярэчлівы час у гісторыі Беларусі : [хроніка грамадзянскай вайны] / І. В. Саверчанка ; пер. і адаптацыя для сучаснага чытача // Народная асвета. — 2009. — № 3. — С. 84-87.

**Сапега, Л.** Лісты / Леў Сапега ; пер. са старабеларус. І. Саверчанкі // Спадчына. — 1998. — № 2. — С. 3-9.

**Скарына, Ф.** Прадмовы / Францішак Скарына ; пер. на сучасную беларус. мову І. Саверчанкі // Бацькаўшчына : зб. гіст. літ. : для сяр. і ст. шк. узросту / уклад. С. С. Панізініка. — Мінск, 2000. — С. 283-291.

**Слова пра славянскія плямёны, іх звычкі і пісьменства** / пер. Іван Саверчанка // Роднае слова. — 2008. — № 1. — С. 14-16.

**Смагрышкі, М.** [Казань на честныі погреб...] / Мясцёй Смагрышкі ; тэксталагічная рэканструкцыя І. Саверчанкі // Роднае слова. — 2001. — № 4. — С. 39-44.

**Творы Кірыла Тураўскага** / пер. І. Саверчанкі // Польшыя. — 2006. — № 12. — С. 147-155.

**Творы Льва Сапегі** / пер. І. Саверчанка // Беларускі гістарычны часопіс. — 2011. — № 2. — С. 6-12.

**Транквіліён-Стаўравецкі, К.** Пра стварэнне чалавека, які называецца малым светам : [урывак] / Кірыла Транквіліён-Стаўравецкі ; пер. І. Саверчанка // Чалавек. Грамадства. Свет. — 2007. — № 2. — С. 29-31.